

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk

 2

 العربية / English

فِي أَحَدِ الْأَيَّامِ حَصَلَتْ مَامَا عَلَى الْكَثِيرِ مِنَ الْفَوَاكِهَةِ.

...

One day, mama got a lot of fruit.

سَأَلْنَاهَا: “مَتَى يُمَكِّدُ أَنْ نَأْخُذَ الْقَلِيلَ مِنْهَا؟” أَجَابَتْ: “سَنَأْكُلُ
الْفَوَاكِهَ فِي الْمَسَاءِ.”

...

“When can we have some fruit?” we ask. “We will have the fruit tonight,” says mama.

أَخِي رَهِيمٌ كَانَ طَمَاعًا، تَذَوَّقَ كُلَّ الفَوَاكِهِ، وَأَكَلَ الكَثِيرَ مِنْهَا.

...

My brother Rahim is greedy. He tastes all the fruit. He eats a lot of it.

صَرَخَ أَخِي الصَّغِيرُ: “انظُرْ مَاذَا فَعَلَ رَهِيمٌ!” أَمَّا أَنَا فَقُلْتُ: “رَهِيمٌ
غَيْرٌ مُحْتَرَمٍ وَأَنَانِيٌّ.”

...

“Look at what Rahim did!” shouts my little brother. “Rahim is naughty and selfish,” I say.

غَضِبَتْ مَامَا مِنْ رَهِيمٍ.

...

Mother is angry with Rahim.

وَنَحْنُ أَيْضًا غَضِبْنَا مِنْ رَهِيمٍ وَلَكِنَّهُ لَمْ يَعْتَذِرْ.

...

We are also angry with Rahim. But Rahim is not sorry.

سَأَلَ أَخِي الصَّغِيرُ: “أَلَنْ تُعَاقِبِي رَهِيمَ؟”

...

“Aren’t you going to punish Rahim?” asks little brother.

حَذَّرَتْ مَامَا رَهِيمٌ فَقَالَتْ: “عَلَيْكَ أَنْ تَعْتَذِرَ حَالًا”.

...

“Rahim, soon you will be sorry,” warns mama.

بَدَأَ رَهِيمٌ بِالشُّعُورِ بِالمَرَضِ.

...

Rahim starts to feel sick.

هَمَسَ رَهِيمٌ: "مَعِدَّتِي تُؤَلِمُنِي."

...

"My tummy is so sore," whispers Rahim.

عَرَفَتْ مَامَا مَاذَا حَصَلَ: “إِنَّ الْفَوَاكِهَ عَاقَبَتْ رَهِيمًا!”

...

Mama knew this would happen. The fruit is punishing Rahim!

أَخِيرًا إِعْتَذَرَ رَهِيمٌ فَقَالَ لَنَا: "لَنْ أَكُونَ طَمَّاهٌ بَعْدَ الْيَوْمِ".

...

Later, Rahim says sorry to us. "I will never be so greedy again," he promises. And we all believe him.



Global Storybooks


globalstorybooks.net

العِقَابُ

Punishment

 Adelheid Marie Bwire

 Melany Pietersen

 Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk (ar)

